

MARK SCHEME for the May/June 2009 question paper
for the guidance of teachers

0544 FOREIGN LANGUAGE ARABIC

0544/02

Paper 2 (Reading and Directed Writing),
maximum raw mark 65

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes must be read in conjunction with the question papers and the report on the examination.

- CIE will not enter into discussions or correspondence in connection with these mark schemes.

CIE is publishing the mark schemes for the May/June 2009 question papers for most IGCSE, GCE Advanced Level and Advanced Subsidiary Level syllabuses and some Ordinary Level syllabuses.



| | | | |
|---------------|---------------------------------------|-----------------|--------------|
| Page 2 | Mark Scheme: Teachers' version | Syllabus | Paper |
| | IGCSE – May/June 2009 | 0544 | 02 |

Section 1

Exercise 1 Questions 1–5

- 1 D [1]
2 B [1]
3 C [1]
4 D [1]
5 A [1]

[Total: 5]

Exercise 2 Questions 6–10

- 6 ✓ [1]
7 X [1]
8 X [1]
9 ✓ [1]
10 X [1]

[Total: 5]

Exercise 3 Questions 11–15

- 11 F [1]
12 C [1]
13 A [1]
14 D [1]
15 E [1]

[Total: 5]

| | | | |
|---------------|---------------------------------------|-----------------|--------------|
| Page 3 | Mark Scheme: Teachers' version | Syllabus | Paper |
| | IGCSE – May/June 2009 | 0544 | 02 |

Exercise 4 Question 16

Communication: 1 mark for each point effectively communicated up to a maximum of 3 marks.

Plus

Language: 0, 1 or 2 marks for appropriateness of language according to the following grid.

Appropriateness of language:

| | |
|----------|--|
| 2 | 2 marks are awarded for appropriate use of grammar, minor errors are tolerated. |
| 1 | 1 mark is awarded if there is some appropriate usage. |
| 0 | There are no examples of appropriate usage to reward. Where 0 marks were awarded for communication, 0 marks are awarded for language. |

Please note that if a candidate misses out one of the tasks, for example they make not attempt at (c), they cannot score more than 1 mark for accuracy.

[Total: 5]

| | | | |
|--------|--------------------------------|----------|-------|
| Page 4 | Mark Scheme: Teachers' version | Syllabus | Paper |
| | IGCSE – May/June 2009 | 0544 | 02 |

Section 2

Exercise 1 Questions 17–24

الجزء الثاني

التمرين الأول له (10 علامات) توزع على الشكل التالي:

- 17 كم لغة تتكلم فاطمة؟
تتكلم ثلاث لغات [1]
- 18 متى ستتخرج فاطمة من الجامعة؟
ستتخرج من الجامعة شهر يونيو القادم [1]
- 19 من أي جامعة تخرج محمود ومتى؟
تخرج من جامعة القاهرة منذ ثلاث سنين [2] / حسن نفس الجامعة
- 20 في أي مؤسسة اقترح والد فاطمة أن يشتغل محمود؟
في المتحف المصري [1]
- 21 لماذا رفض محمود اقتراح أبيه؟
لأنه كان يريد أن يسافر إلى الخارج [1]
- 22 لماذا غضب والد فاطمة؟
لأنه يعتقد أن على كل ابن أن يتصرف كما يريد أبوه [1]
- 23 ماذا فعل محمود بعد سنة من سفره إلى الخليج؟
تزوج من صديقة له اسمها ليلى [1]
- 24 كيف تكون نصيحة حسن نافعة لفاطمة؟
إذ عنده تجربة واسعة ويعرف فرنسا جيداً. [2]

التمرين الثاني: سؤال _____

لهذا السؤال 15 علامة منها (10 علامات) للأفكار الصحيحة والاستعمال الكلمات والمفردات المرتبطة.

تعطى (5 علامات) لجودة اللغة المستخدمة في الإجابة: استخدام الصيغة الفعلية المناسبة وربط الجمل بعضها ببعض بطريقة سلسة.

| | | | |
|---------------|---------------------------------------|-----------------|--------------|
| Page 5 | Mark Scheme: Teachers' version | Syllabus | Paper |
| | IGCSE – May/June 2009 | 0544 | 02 |

Exercise 2 Question 25

Communication: 1 mark per item up to a maximum of 10 for communication. Each of the 5 points must be covered to get the maximum of 10 marks. If one or more are missing the following maximum marks are available for communication:

Please note that each of the five points must be covered to get the 10 communication marks. If one or two more points are missing the maximum communication mark is 9. If three or four points are missing the maximum communication mark is 8.

Lists: A maximum of 3 marks for communication:

- lists of 1 /2 items = 1 mark
- lists of 3/4 items = 2 marks
- lists of 5/6 items = 3 marks

Plus

Language: Up to 5 marks awarded for accuracy of language according to the grid below:

| | |
|----------|---|
| 5 | <ul style="list-style-type: none"> • Limited range of vocabulary, idiom and structures (e.g. ...). • The style of writing is basic but reasonably coherent. • Use of a limited range of verbs, often successful. • More accuracy than inaccuracy. |
| 4 | <ul style="list-style-type: none"> • Basic range of vocabulary, idiom and structures (e.g. ...). • Sentences may be repetitive (e.g. ...), but are often successful. • Use of a basic range of verbs, with some success. • The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed. |
| 3 | <ul style="list-style-type: none"> • Basic range of vocabulary and structures. • Sentences are repetitive (e.g. ...). • Some awareness of verb usage. • Despite regular errors, the writing conveys some meaning. |
| 2 | <ul style="list-style-type: none"> • Basic vocabulary and structures. • Effective for a variety of straightforward messages. • Little awareness of verb usage. • The degree of inaccuracy often obscures the meaning. |
| 1 | <ul style="list-style-type: none"> • Minimal vocabulary. • Effective for some messages (more than one), usually unconnected. • Insufficient accuracy to convey the meaning. |
| 0 | Insufficient accuracy to be awarded a mark of 1. |

[Total: 15]

| | | | |
|--------|--------------------------------|----------|-------|
| Page 6 | Mark Scheme: Teachers' version | Syllabus | Paper |
| | IGCSE – May/June 2009 | 0544 | 02 |

Section 3

Exercise 1 Questions 26–31

التمرين الأول : المجموع (10 علامات)

أجب صح (✓) أو خطأ (x) فيما يلي ثم اكتب الجواب الصحيح للجملة الخطأ.

- 26 خطأ ، تجفف للاحتفاظ بها. (علامتان 2)
- 27 خطأ ، تفقد الزهور حجمها الطبيعي. (علامتان 2)
- 28 صح ، تذييل الزهرة عند وجود ضوء. (علامة 1)
- 29 صح ، يجب فحصها كل يومين أو ثلاثة ولمسها لمعرفة درجة الجفاف. (علامة 1)
- 30 خطأ ، وهي في أفضل حالاتها أو قبل أن تذييل وتفقد جمالها. (علامتان 2)
- 31 خطأ، الزهور المجففة تعطي جمالا وحيوية للبيت. (علامتان 2)

Exercise 2 Questions 32–37

التمرين الثاني: المجموع (10 علامات)

أجب عن الأسئلة التالية:

- 32 ماذا قررت هبة أن تعمل وما هو سبب إصرارها على هذا العمل ؟
- a. قررت أن تصمم جهاز للمكفوفين سبب إصرارها هو (علامة 1)
- b. لتنبه المكفوفين إلى العوائق التي تعترضهم / زكركم كجيم المماناة التي تواجه المكفوفين أثناء تنقلهم. (علامة 1)
- 33 من ماذا يتكون الجهاز؟
- a. بوصلة وهاتف خلوي متصل بوحدة تغذية تكون في البيت بوصلة (علامة 1)
- b. عداد أمتار وعصا حساسة كداداتنا - عصا (علامة 1)

Two of the four

| | | | |
|--------|--------------------------------|----------|-------|
| Page 7 | Mark Scheme: Teachers' version | Syllabus | Paper |
| | IGCSE – May/June 2009 | 0544 | 02 |

34 كيف يعمل الجهاز؟

- a. باستخدام جهاز صغير يصدر موجات فوق صوتية من قطع الكترونية صغيرة (علامة 1)
- b. حين تصطدم الموجات بأي جسم ترتد وتنعكس وتستقبلها قطعة الكترونية أخرى (علامة 1)

35 ما الهدف من استخدام السماعة؟

- a. حتى لا يسمع أحد غيره صوت التنبيه (علامة 1)
- b. لتحديد المسافة التي يريد الكفيف أن ينبهه الجهاز لها (علامة 1)

36 واجهت هبة كثيرا من المصاعب خلال تصميم الجهاز، اذكر أهمها؟

- a. عدم مساعدة المؤسسات لها وعدم الإهتمام بأهمية الفكرة (علامة 1)

37 ماذا تتمنى هبة؟

- a. أن تجد من يساعدها لتطوير فكرتها (علامة 1)

تطوير توفير الدفكات لستيف ر